

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 32 (2005)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 20.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



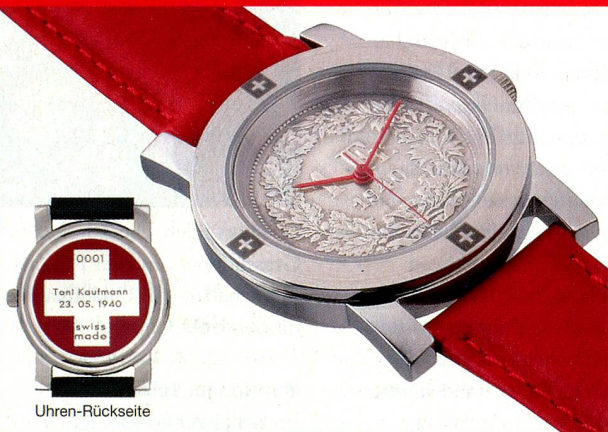
# Pünktlich. Präzis. Diskret. Ein kleinkariierter Bünzli?

Alles andere: schon eher das Profil eines verlässlichen Businesspartners. Denn nach wie vor werden schweizerische Tugenden wie Qualität, Diskretion und Innovation hoch geschätzt und erst recht in unserem Business: Sprachdienstleistungen. Unsere Übersetzungen entscheiden über Sympathie, Akzeptanz und Erfolg. Egal, ob es um wirtschaftliche, juristische, pharmazeutische oder Werbetexte geht. Nur ein Klischee ist inzwischen überflüssig: die Langsamkeit.

**An wen immer Sie Ihre Botschaft richten: CLS Communication AG hilft Ihnen, erfolgreich zu kommunizieren.**

**Business-Nummer Schweiz: +41-(0)848 205 000**  
www.cls-communication.com

## CONFEDERATIO HELVETICA



### Uherschweizerisch. Höchst persönlich.

Die Schweizer **Jahrgangsuhr** zum Preis von nur **CHF 175/EUR 113** ist ein edles und auf Sie höchst persönlich zugeschnittenes Unikat: Mit einem echten Schweizer Franken, versehen mit dem Jahrgang Ihrer Wahl\* sowie nummeriert und eingraviert mit Ihrem Namen und Geburtsdatum. Welch ein fantastisches Geschenk für Verwandte, Freunde, Bekannte, treue MitarbeiterInnen oder Geschäftskunden.

\*Diese Jahrgänge ab 1900 wurden NICHT geprägt und stehen NICHT zur Verfügung: 02, 15, 17, 18, 19, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 35, 38, 41, 42, 48, 49, 50, 51, 54, 72. Fehlende Jahrgänge werden mit dem Millennium Schweizer Franken, dem Jahrgang 2000, ausgestattet. Die Jahrgänge 2004 und 2005 sind noch nicht im Umlauf, können aber gegen einen Zuschlag von CHF 18/EUR 12 bestellt werden.

Edelstahlgehäuse, ETA Quarzwerk SWISS MADE, wasserdicht bis 50m, Mineralglas, Echtlederband, Designerbox. 1 Jahr Garantie und Diebstahlversicherung inbegriffen.

### Bestellschein

Ja, hiermit bestelle ich die nummerierte und personalisierte Schweizer Jahrgangsuhr zum Preis von nur CHF 175/EUR 113, zuzüglich Porto und Verpackung (Europa CHF 24/EUR 16, USA CHF 32/EUR 21, Restliche Welt CHF 38/EUR 24, Versand erfolgt per Einschreiben), 1 Jahr Garantie und Diebstahlversicherung. Lieferzeit 5 Wochen.

Uhrenbandfarbe      Gewünschter Jahrgang      05/07/41  
 schwarz    rot     

#### Genauer Gravurtext

Vorname:

Name:

Geburtsdatum:

Senden an: **Fink Medien AG, Versand-Service, Hohfuhren 223, CH-3123 Belp,**  
 Telefon +41 31 812 04 28, Fax +41 31 812 04 30  
 oder bestellen Sie über Internet: [www.fink-medien.ch/onlineshop.htm](http://www.fink-medien.ch/onlineshop.htm)

Herr     Frau

Vorname: \_\_\_\_\_  
 Name: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
 Telefon: \_\_\_\_\_  
 Datum: \_\_\_\_\_      Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Zahlung:**

- Rechnung + Lieferung an CH-Adresse (liegt bei)
- Mastercard/Visa      CVV2-Nr.
- American Express

**Karten-Nr.:**

**Gültig bis:**

